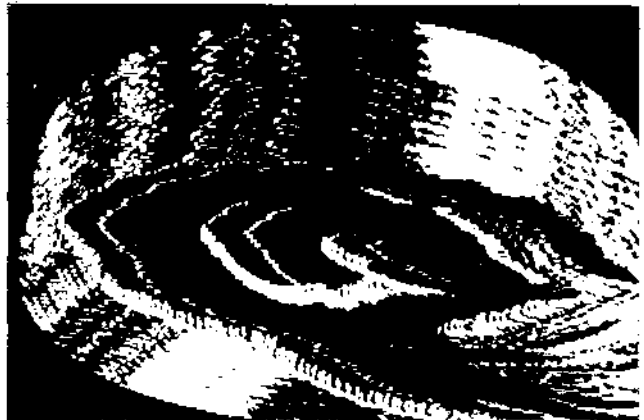


# De l'Epistolari de Vicente Aleixandre

per Miquel Pons





Al meu article "Visita a Vicente Aleixandre" vaig contar com va començar l'amistat amb el poeta testimoniada per aquesta minsa però íntima correspondència. Fou un capvespre de tardor inoblidable. Amb Vicente Aleixandre tocàrem varietat de temes referits molt concretament a la poesia que feien Blai Bonet, Miquel Angel Riera i de la seva pròpia poesia i la particularíssima estimació que professava a *Sombra del paraíso* i a *Historia del corazón* i com gaudia de l'apreci que es tributava a Espanya i a fora d'Espanya als seus llibres de poemes. A la vegada, Vicente Aleixandre en manifestà que havia après molt sobre la seva poesia per mitjà de l'obra de Carlos Bousoño, "La poesia de Vicente Aleixandre". Fou una confessió molt sincera. També parlàrem de "Papeles de Son Armadans", que dirigia Camilo José Cela i que llavors estava a la plena i ara s'ha de considerar entre les revistes importants d'aquell moment.

Abans d'aquesta tarda d'octubre del 1956, havia tengut ocasió de veure sovint Vicente Aleixandre passar per davant la residència de Loma, 5, on jo estava, camí de la seva casa de Velintonia, 3, en el mateix Parque Metropolitano. Però on havia coincidit amb el poeta fou a les classes per a estrangers que a la Facultat de Filosofia i Lletres, a Madrid, explicava Carlos Bousoño. A més dels estrangers erem uns pocs que hi assistíem, uns pocs interessats pels símbols a la poesia. Era el moment d'eufòria de l'Estilística segons Dámaso Alonso i Carlos Bousoño. Els estudis de "Poesia espanyola" i "Poetas españoles contemporáneos" de Dámaso Alonso, i "Seis calas en la expresión literaria espanyola" del mateix Dámaso Alonso i Carlos Bousoño, eren els llibres obligats per a nosaltres, estudiants de lletres. De totes maneres, fou a partir de la tarda d'octubre, que arrelà l'amistat amb el poeta, molt abans de ser Nòbel-77.

De l'amistat com la meva supòs que el poeta en devia tenir moltes. Però, fos com fos, la present correspondència, minsa i íntima, en dóna testimoniança.

## I

Madrid, 12-XI-56.

*Amigo Miguel Pons: Muchas gracias por su carta, y enhorabuena por su brillante licenciatura. Estaría muy bien que su tesis se convirtiera en libro, y espero que se animará Vd. a que así sea, algún día.<sup>1</sup>*

*Yo también guardo un grato recuerdo de su visita. Ahora le envidio a Vd. en esa Mallorca, tantas veces residencia de mi sueño, cuando no de mi realidad.*

*Avisaré a nuestro amigo Blai. El 22 salgo para Barcelona, en avión, y allá pasaré cuatro días. Ya le dije que uno de mis mayores gustos en este viaje es ver a Blai, con quien no he estado personalmente nunca. Después de mi conferencia allá dejo tres días para mis amigos. Si Vd. le escribe avísele de mi llegada el 22 y que me hospedaré en el Avenida Palace.<sup>2</sup>*

*Me alegra lo que me cuenta de Riera. Cuando le vea déle muchos saludos de parte mía. Aver si algún día viene a la Península, de viaje.<sup>3</sup>*

*Me agradará mucho ver ese artículo con el recuerdo de su visita a Velintonia. No olvide mandármelo cuando aparezca.*

*Estamos lejos, pero ya sabe Vd. que somos amigos. Le mando un abrazo a través de nuestro Mediterráneo.*

Vicente Aleixandre.

*Escrita ésta, recibo carta de Blai. Yo puedo ya avisarle de mi viaje, y no es preciso lo haga Vd.*

## II

Madrid, 17-12-56

*Mi querido Miguel Pons:*

*Acabo de recibir su carta y artículo. Precioso, ese recuerdo de su*

-----

(1).- (1) Pel mes d'octubre del 1956 vaig presentar la tesi de llicenciatura, a la Facultat de Filosofia i Lletres, a Madrid, a un tribunal integrat per Dámaso Alonso, Rafael Lapesa i Joaquín de Entrambasaguas, que era el director. La tesi de llicenciatura versava sobre *El sentimiento del tiempo en la poesía de Antonio Machado*. Del seu contingut em parlàrem amb Vicente Aleixandre i es va mostrar molt interessat.

(2) Entre Blai Bonet i Vicente Aleixandre existia una amistat per correspondència perquè mai no s'havien vist. Blai Bonet li havia dedicat el poema "Ascensió 1954. Carta a Vicente Aleixandre", de *Comèdia*, 1960.

(3) Vicente Aleixandre fa referència a Miquel Àngel Riera, del qual el poeta de Velintonia concixia alguns poemes en castellà i el considerava "muy buen poeta" i d'una manera especial el considerava "mejor poeta de poemas cortos".

Per aquell temps Blai Bonet vivia a Barcelona.

La carta fou enviada des de Velintonia, 3, (Parque Metropolitano) Madrid, a l'adreça San José, 1, l'Alqueria Blanca. Mallorca.

*visita. Me gusta no sólo por su sorprendente fidelidad, sino por la vivificación que acierta Vd. a dar a la cálida evocación de aquella hora buena de nuestra charla. Con cariño y arte ha logrado Vd. una página viva, con algo de semblanza en el recuerdo resucitado.*

*Muchas gracias por ella y por tantas cosas buenas que allí dice Vd. ¡Hasta me sorprende la retención fotográfica de sus ojos para todo el ámbito que le rodeó!*

*Conservaré su artículo como una página bella y un gratisimo recuerdo suyo y nuestro!<sup>4</sup>*

*Ya sabe lo que me agradará verle otra vez por Velintonia, en el primer viaje suyo a su Castilla.*

*Vi a Blai en Barcelona y pasé con él un rato buenísimo. ¡Qué humano y verdadero suena el ser de Blai frente a frente! Me traje al Blai que esperaba.*

*Por cierto, he perdido sus señas. ¿Quiere Vd. ponerme una postal y repetirme la dirección de Blai en Barcelona?. Soy una calamidad. Gracias.*

*Le abraza con todo afecto su amigo.*

*Vicente Aleixandre.*

### III

*Madrid, 19-12-56.*

*Mi querido Pons:*

*Hace un par de días le escribí y me queda la duda de si puse la calle de Vd. en el sobre. Espero que sí, pero por si acaso ahí va esta postal. No quisiera que Vd. se quedara sin saber cuánto me ha gustado, y cuanto se lo he agradecido, el artículo recuerdo de su visita a Velintonia. Mi carta la tendrá Vd., pero no sobran en todo caso estas líneas, y lo que abunda no daña. Gracias mil, y felicidades en estas Pascuas y Año Nuevo.*

*Vicente Aleixandre.*

-----  
(II).- (4) L'article que menciona el poeta és "Visita a Vicente Aleixandre", aparegut a *Diari de Mallorca*, 9-XII-1956 i on es recordava la visita a la casa del poeta quan la tardor daurava les fulles de tot el Parque Metropolitano i, concretament, del jardí de Velintonia, 3. Era la tarda i Aleixandre em parlava des del seu lloc de repòs quotidià. Tocàrem molts de temes com és ara "Papeles de Son Armadans" i el seu director Camilo José Cela, la poesia de Blai Bonet, de Miquel Angel Riera, la meua tesi de llicenciatura, de Mallorca, de Castella,... La carta fou enviada de Velintonia, 3, (Parque Metropolitano) Madrid a San José, 1, Alqueria Blanca, Mallorca.

(III).- Es una tarja postal, habitual de Correos, amb l'escut nacional. Va dirigida a San José, 1, Alqueria Blanca, Mallorca.

## IV

Madrid, 28-3-57

*Querido Miguel Pons: Muy bello su artículo y muy justo: evocador del vivir y del caminar machadiano. Escrito además con excelente pluma. Me alegro de que me lo haya Vd. mandado y siempre me gustará leer lo que publique.<sup>5</sup>*

*Le veo a Vd. en un pueblo de grato recuerdo para mí, y en su quebacer que a Vd. le agrada. Sólo estuve un rato en Manacor, pero lo recuerdo con gusto. Salude Vd. a mi amigo Miguel Angel Riera, con quien supongo se verá Vd. continuamente.<sup>6</sup>*

*No me atrevo a que mande Vd. el discurso académico, ni aún certificado: sé de algún caso en que ha habido extravío, y no habrá modo de recuperar la pérdida, pues está agotado. No faltará ocasión en que algún viajero, un amigo, pueda traerlo. O quien sabe si Vd. o yo nos moveremos y podremos encontrarnos. Guárdelo que el tiempo pasa y cuando menos lo piense estará dedicado.<sup>7</sup>*

*En fin, sabe que le recuerdo con toda simpatía y amistad, Anímese de vez en cuando a algún artículo, como el que me manda. Su amigo muy de veras*

Vicente Aleixandre.

*No me extraña que el artículo sobre mí haya gustado mucho. Es precioso y estaba lleno de vida.*

(IV).- (5) Sens dubte que l'article que menciona Aleixandre és "Los Caminos de Antonio Machado", *Diario de Mallorca*, 7-III-1957.

(6) La carta m'arribà a Hotel Muntaner, Rosselló, 22, Manacor, on jo residia quan era professor del Col·legi Municipal de Ramon Llull, conegut per sa Torre de ses Puntes. Aleixandre recordava a Miquel Angel Riera, nadiu d'aquella Ciutat i bon amic meu.

(7) Em feia goig tenir dedicat *Vida del poeta: el amor y la poesia. Discurso leído ante la Real Academia Española el día 22 de enero de 1950 en su recepción pública por el Excmo Sr. D. Vicente Aleixandre y contestación del Excmo. Sr. D. Dámaso Alonso*, després que havia armat d'aldarull intel·lectual la seva elecció acadèmica. La constestació de Dámaso Alonso està a *Poesía españoles contemporáneos*. Gredos. Madrid.

## V

*Miraflores de la Sierra, 30-8-57*

*Mi querido Miguel Pons:*

*Su boda se habrá celebrado y yo desde aquí con mucho gusto le envío mi felicitación muy verdadera, y mi deseo de que en su nuevo estado su dicha sea continua y la vida grata y buena para los dos.*

*Salude Vd. de mi parte a la que ya es su esposa y en el fausto acontecimiento reciba un abrazo de su amigo.*

*Vicente Aleixandre.*

## VI

*Muchas felicidades en Navidad y Año Nuevo y enhorabuena por el nacimiento de María del Mar.*

*(1958)*

## VII

*Mi querido Pons: Me alegran su carta y noticias y me agrada este artículo suyo, memoria de un aniversario muy sonado por la bondad de los amigos. Su texto de usted me gusta y se lo agradezco de corazón. Lo voy a conservar como recuerdo suyo.<sup>8</sup>*

-----  
(V).-Fou enviada a San José, l'Alqueria Blanca. Mallorca i arribà com obsequi de noccs.

(VI).-Desembre, 1958. Una simple tarja de visita amb el nom Vicente Aleixandre i el testimoni de la seva puntual cordialitat.

(VII).- (8) En l'escaïncega del seixanta aniversari de Vicente Aleixandre i Dámaso Alonso, vaig escriure l'article "Un profesor y un amigo cumplieron sesenta años", *Diario de Mallorca*, 6-VI-1959. Aleixandre es refereix a l'article esmentat. *Camilo José Cela*, en el núm. XXXII-III, Nov. Dic. de 1958, de "Papeles de Son Armadans" escriu "Loa de los jóvenes sesentones y llanto por el poeta muerto en flor". A la Bibliografía de Vicente Aleixandre incorpora el meu article "Visita a Vicente Aleixandre".

*Sentí no verle en Formentor, aunque no siendo poeta no había grandes esperanzas de tenerle allí. La isla estuvo abundantemente representada por sus poetas. Yo no pude disfrutar como deseaba: contraí una doble sordera que me incapacitó y en buena parte me aisló, pese a verme continuamente rodeado de tan buenos amigos. Al regresar me puse peor y he pasado un mes enfermo. Aún no estoy bien, aunque mejorado de los oídos; pero la infección respiratoria todavía no pasó del todo.<sup>9</sup>*

*Conservaré los recortes que me envía tan cariñosamente. Ya he escrito un poema a Formentor y se lo he mandado a Cela para el florilegio formentoriano.<sup>10</sup>*

*Maravilloso me pareció toda aquella naturaleza. ¡Qué no hubieran sido para mí esos días si hubiese estado normal!*

*Un abrazo a Blai, si está ahí y otro para Vd. de su amigo.*

*Vicente Aleixandre.*

## VIII

*Muchas gracias, mi querido Miguel Pons por estas "Cala de Santanyi".<sup>11</sup> Son un bello regalo estas evocaciones que he leído con mucho gusto. Le recuerdo con afecto siempre. Su amigo.*

*Vicente Aleixandre.*

*Madrid 11-5-62.*

-----  
(9) Pel fet de no ser poeta -el nom de poeta el reserva molt pocs- no vaig assistir a les *Conversaciones poéticas de Formentor, 18 al 25 de mayo de 1959*.

(10) El poema es titula *Formentor* (Carta a Camilo José Cela) i s'inclou al *Poemario de Formentor*, publicat juntament amb la col·laboració d'altres vint-i-dos poetes a "Papeles de Son Armadans", núm. LVII bis, desembre 1960.

La carta fou enviada a General Mola, 21, 2º, Felanitx.

(VIII).-Una tarja alemanya amb la reproducció de *Fischerboote in der Lacune* de Anton Lamprecht.

(11) "Calas de Santanyi" correspon a un recull d'articles publicats en el "Santanyi". Porta un pròleg de Bernat Vidal i Tomàs i la il·lustració de Pau L. Fornés.

La postal fou adreçada a General Mola, 21, Felanitx.



## IX

*Que esta vieja postal de 1900 le lleve mis deseos de felicidad, más  
mis gracias por su bella evocación machadiana en Segovia y su dedica-  
toria.<sup>12</sup>*

*Feliz 1964*

*Vicente Aleixandre*

*Madrid, Dic. 1963.*

## X

*Muchas gracias por tu felicitación muy expresiva.  
Siento el percance de la suscripción al libro editado por Insula,  
pero estimo y agradezco de todos modos la adhesión.*

*Vicente Aleixandre*

*Madrid 22-4-69.*

## XI

*Muchas gracias, y yo también les deseo felicidad en el nuevo año.*

## XII

*Muchas felicidades y afectuosos recuerdos.*

-----

(IX).-Tarja postal, de Vigo, Vista general de la Ribera.

(12) La "evocación machadiana" es correspon amb "La casa de Antonio Machado en Segovia", publicada en el "Santanyi" i recollida a un opuscle il·lustrat per Miquel Riera i Antonio Lucas.

(X).-Tarja postal enviada a Mola, N° 25. Felanitx.

(XI).-Tarja postal de visita amb el nom de Vicente Aleixandre i l'adreça Velintonia, 3. (Parque Metropolitano).

(XII).-Tarja de visita sols amb el nom de Vicente Aleixandre.